

62/92
11.12.19



BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC
ĐÃ PHÊ DUYỆT

17-12-2015

Lần đầu:.....

Thành phần: Mỗi viên có chứa:
Ngưu nhĩ phong (tương đương lượng dược liệu thô) 4g
La Liễu (tương đương lượng dược liệu thô) 2g
Tá dược vừa đủ
Bảo quản: Nơi khô ráo, tránh ánh sáng, nhiệt độ < 30°C.

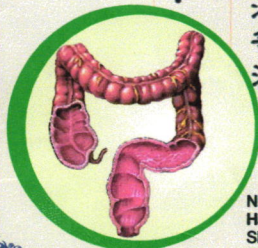
Tác dụng: Kháng khuẩn, chống viêm, chống co thắt, giảm đau, giảm tiết axit dịch vị, chống loét, điều hòa chức năng sinh lý dạ dày - ruột.
Để xa tầm tay trẻ em
Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.

Viên nén

TRÀNG HOÀNG VỊ KHANG

Fengliao Changweikang pian

用于中运不健，
气滞湿困而致的
急性胃肠炎及其
所引起的腹胀、
腹痛和腹泻等消
化不良症。



Nhà sản xuất:
Hainan WanzhouGreen Pharmaceutical Co., Ltd
Shuisheng Wanning city, Hainan province, Trung Quốc.

枫蓼肠胃康片

Hộp 2 vỉ x 12 viên

TRÀNG HOÀNG VỊ KHANG

Chỉ định:

Viêm đại tràng mãn tính có triệu chứng: miệng đắng, ăn không ngon, buồn nôn, chướng hơi, đau bụng, mót rặn, phân rối loạn (phân nhão - ỉa chảy - táo bón)

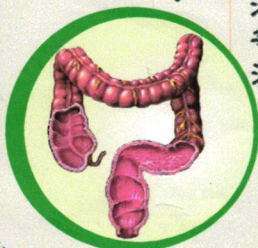
Nhiễm trùng - nhiễm độc thức ăn do nguyên nhân ăn uống (thức ăn sống lạnh, thức ăn kém vệ sinh gây bội nhiễm đường tiêu hóa) có các triệu chứng: tức bụng, bụng chướng, tiết tả, phân hơi thối, buồn nôn hoặc sốt.

Viêm dạ dày cấp và mãn tính có các triệu chứng: đau bụng, nôn và buồn nôn, ợ chua...

Chỉ định, chống chỉ định, cách dùng, liều dùng, thận trọng và các thông tin khác: Xem tờ hướng dẫn sử dụng kèm theo.

TRÀNG HOÀNG VỊ KHANG

用于中运不健，
气滞湿困而致的
急性胃肠炎及其
所引起的腹胀、
腹痛和腹泻等消
化不良症。



Số ĐK : VN- XXXX-XX

Nhà nhập khẩu:

枫蓼肠胃康片

Hộp 2 vỉ x 12 viên

Lot. No (Số lô) :
Mfg Date (Ngày SX) :
Exp Date (Hạn dùng):





Số lô SX:

Tràng Hoàng Vị Khang
Hoạt chất và hàm lượng:
Ngưu Nhi Phong (tương đương lượng dược liệu thô) 4g
La liểu (tương đương lượng dược liệu thô) 2g
HAINAN WANZHOU GREEN PHARMACEUTICAL CO., LTD - TRUNG QUỐC
SDK: VN-

Tràng Hoàng Vị Khang
Hoạt chất và hàm lượng:
Ngưu Nhi Phong (tương đương lượng dược liệu thô) 4g
La liểu (tương đương lượng dược liệu thô) 2g
HAINAN WANZHOU GREEN PHARMACEUTICAL CO., LTD - TRUNG QUỐC
SDK: VN-

Tràng Hoàng Vị Khang
Hoạt chất và hàm lượng:
Ngưu Nhi Phong (tương đương lượng dược liệu thô) 4g
La liểu (tương đương lượng dược liệu thô) 2g
HAINAN WANZHOU GREEN PHARMACEUTICAL CO., LTD - TRUNG QUỐC
SDK: VN-

Tràng Hoàng Vị Khang
Hoạt chất và hàm lượng:
Ngưu Nhi Phong (tương đương lượng dược liệu thô) 4g
La liểu (tương đương lượng dược liệu thô) 2g
HAINAN WANZHOU GREEN PHARMACEUTICAL CO., LTD - TRUNG QUỐC
SDK: VN-

Hạn Dùng:



“Đề xa tầm tay trẻ em”, “Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng. Nếu cần thêm thông tin xin hỏi ý kiến bác sỹ”.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

TRÀNG HOÀNG VỊ KHANG



THÀNH PHẦN: Mỗi viên nén có chứa

Hoạt chất: Cao khô Ngưu Nhĩ Phong - *Daphniphylli calycini* (tương đương với dược liệu thô) 4g
Cao khô La liễu- *Polygoni flaccidi* (tương đương với dược liệu thô) 2g

Tá dược: Lactose, cellulose vi tinh thêm croscamellose natri, magnesi state, talc tinh chế, gồm Arabic, titan dioxide, sáp carnauba, sáp ong trắng.

DẠNG BÀO CHẾ: Viên nén bao đường

MÔ TẢ SẢN PHẨM

Viên nén bao đường, màu trắng hình tròn, đóng vỉ 12 viên, 2 vỉ đựng trong túi nhôm, đựng trong hộp.

ĐÓNG GÓI:

Hộp 2 vỉ x 12 viên nén bao đường

CÔNG NĂNG : Kháng khuẩn, chống viêm, chống co thắt, giảm đau, giảm tiết axit dịch vị, chống loét, điều hòa chức năng sinh lý dạ dày-ruột.

CHỮ TRỊ

- **Viêm đại tràng mãn tính:** có triệu chứng: miệng đắng, ăn không ngon, buồn nôn, chướng hơi, đau bụng, mót rặn, phân rối loạn (phân lão - ỉa chảy- táo bón)
- **Nhiễm trùng – nhiễm độc thức ăn:** do nguyên nhân ăn uống (thức ăn sống, lạnh, thức ăn kém vệ sinh gây bội nhiễm đường tiêu hóa) có các triệu chứng: tức bụng, bụng chướng, tiết tả, phân hôi thối, buồn nôn hoặc sốt.
- **Viêm dạ dày cấp và mãn tính:** có các triệu chứng: đau bụng, nôn và buồn nôn, ợ chua,...

LIỀU DÙNG , CÁCH DÙNG VÀ ĐƯỜNG DÙNG

Người lớn: ngày uống 3 lần, mỗi lần 1 viên (hàm lượng viên nén tràng hoàng vị khang gấp đôi gói tràng vị khang), uống với nước, uống trước bữa ăn 15 phút

- Điều trị nhiễm trùng nhiễm độc thức ăn: uống 1 đến 3 ngày.
- Điều trị viêm đại tràng mãn: một đợt điều trị là 2 tuần, điều trị củng cố từ 3-5 đợt tùy theo mức độ bệnh.
- Điều trị viêm dạ dày cấp và mãn tính: một đợt điều trị là 15 ngày, điều trị duy trì từ 2-3 đợt.

Trẻ em: ngày uống 1 lần 1 viên

CHỐNG CHỈ ĐỊNH

Không dùng thuốc cho người mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của thuốc

THẬN TRỌNG

- Thận trọng với trẻ em, phụ nữ có thai cho con bú, người cao tuổi. Chỉ dùng khi đã tham khảo ý kiến bác sỹ sau khi đánh giá lợi ích cao hơn nguy cơ.
- Ngừng ngay thuốc khi phát hiện có sự thay đổi về cảm quan như màu sắc, mùi vị của thuốc.
- Trẻ em không được tự ý dùng thuốc mà phải dùng dưới sự giám sát của người lớn.
- Để thuốc xa tầm tay trẻ em
- Không nên dùng thuốc quá liều chỉ định

SỬ DỤNG THUỐC Ở PHỤ NỮ CÓ THAI VÀ CHO CON BÚ

Chưa có báo cáo



Tờ thông tin cho bệnh nhân

➤ **CẦN BẢO QUẢN THUỐC NÀY NHƯ THẾ NÀO:**

Bảo quản nơi khô mát, dưới 30⁰C, tránh ánh sáng

➤ **NHỮNG DẤU HIỆU VÀ TRIỆU CHỨNG KHI DÙNG THUỐC QUÁ LIỀU:**

Chưa thấy báo cáo liên quan

➤ **CẦN PHẢI LÀM GÌ KHI DÙNG THUỐC QUÁ LIỀU KHUYẾN CÁO:**

Khi xảy ra quá liều cần có các biện pháp hỗ trợ triệu chứng kịp thời

➤ **ĐÓNG GÓI:**

Hộp 2 vi x 12 viên nén bao đường

➤ **TÊN/BIỂU TƯỢNG CỦA NHÀ SẢN XUẤT/ NHÀ NHẬP KHẨU/ CHỦ SỞ HỮU GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SẢN PHẨM**

Nhà sản xuất: HAINAN WANZHOU GREEN PHARMACEUTICAL CO., LTD

Địa chỉ: Shuisheng Wanning City, Hai Nam Province, China

➤ **NHỮNG ĐIỀU CẦN THẬN TRỌNG KHI DÙNG THUỐC NÀY:**

- Thận trọng với trẻ em, phụ nữ có thai cho con bú, người cao tuổi. Chỉ dùng khi đã tham khảo ý kiến bác sỹ sau khi đánh giá lợi ích cao hơn nguy cơ.
- Ngừng ngay thuốc khi phát hiện có sự thay đổi về cảm quan như màu sắc, mùi vị của thuốc.
- Trẻ em không được tự ý dùng thuốc mà phải dùng dưới sự giám sát của người lớn.
- Để thuốc xa tầm tay trẻ em
- Không nên dùng thuốc quá liều chỉ định

➤ **KHI NÀO CẦN THAM VẤN BÁC SỸ**

Khi cần thêm thông tin

Khi gặp các tác dụng không mong muốn của thuốc

Khi đang sử dụng các thuốc khác

Khi dùng thuốc quá liều

Khi dùng thuốc sau 3 ngày theo khuyến cáo mà không thuyên giảm triệu chứng

➤ **HẠN DÙNG:**

3 năm kể từ ngày sản xuất



TUQ. CỤC TRƯỞNG
P. TRƯỞNG PHÒNG
Nguyễn Huy Hùng

